

佳溪 又溪 綠色旅遊 GO-T-GO!

© MINNAZOO

TAIWAN

北

外溪石礁溪
往宜蘭羅東

往澳底基隆

往泰平

在地達人推薦 Insider Tips 新北雙溪市街十大人文景點 Top 10 Cultural Gems in Shuangxi

借問站
GREEN TRAVEL STATION

注腳雙溪
Note Shuangxi Studio




· 用一個飯包創生，串起雙溪綠寶石。
「注腳雙溪」是一個從雙溪土地長出的綠色創生團隊，由知名基金會返鄉的雙溪女兒簡淑慧創辦，串聯小農、手路菜媽媽與青創，打造低碳綠食與四季風味的「波蘭飯包」，以具永續實踐的綠色旅行連結地方創生，讓文化與綠色生活自然發酵。2022年起注腳雙溪連續獲得國際GTS綠色旅行標章肯定。現為「雙溪借問站」、「雙溪地方創生平台」，設計多語導覽系統與插畫地圖，邀旅人踏上波蘭古道，尋找雙溪的綠寶石！

· Revitalizing Shuangxi Through a Benta Box of Local Flavors
Note Shuangxi, founded by local Sandra Chien after her work with a renowned foundation, unites small farmers, traditional home cooks, and young entrepreneurs to drive community renewal. Its signature "Tamsui Kawalan Bowed Meal" showcases seasonal, low-carbon local flavors and promotes sustainable travel. Since 2022, it has earned the international Good Travel Seal (GTS) for its efforts. Today, it operates as both the Shuangxi Visitor Hub and a revitalization platform, offering multilingual tours and illustrated maps that guide travelers along the ancient Tamsui-Kavalan Trail to Shuangxi's hidden green gems.

雙溪火車站
Shuangxi Station




· 綠色旅遊 雙溪GT-Go!
雙溪車站位於新北市雙溪區，為宜蘭線二等站，1923年10月21日設站。原名「雙溪停車場」，1924年進車改為「頂雙溪驛」，1978年改建為鋼筋混凝土結構。雙溪車站往牡丹方向為知名的「牡丹坡」，坡度達千分之十六，常吸引鐵道迷關注拍攝。站內常駐電力機車，供應緊急輔助及救援用途。車站入口設有「雙溪GT-Go」綠色旅遊導覽地圖，並提供十個在地人文景點的QR code導覽資訊。

· Shuangxi GT-Go - Travel Green!
Shuangxi Station, located in Shuangxi District, New Taipei City, is a second-class stop on the Yilan Line. It was established on October 21, 1923, originally named "Shuangxi Parking Yard." In 1924, when the ligan began service, it was renamed "Dingshuangxi Station," and in 1978, it was rebuilt in reinforced concrete. From Shuangxi Station toward Mudan lies the famous "Mudan Slope," a 1.6% grade popular with railway photographers. Electric locomotives are kept here for backup and emergencies. At the entrance, a "Shuangxi GT-Go" green travel map offers QR-code access to ten local cultural and historical sites.

雙溪地景詩牌
Shuangxi Landscape Poems Tablets




· 詩意石刻，開啟雙溪記憶庫。
雙溪地景詩牌設於火車站旁，以石牌雕刻而成，呈現溫潤質感與文學氣息。詩牌源於2015年新北市觀光旅遊局為打造雙溪觀光特色，與地方文化轉譯者注腳雙溪討論，也邀請碧山詩社耆老推薦詩作，展現早期雙溪村落產業與人文地景特色。共收錄12首村居詩作，加上《雙溪懷古》，是詩人鄉居感懷與詩作，可用當地的碧山調吟唱，成為打開雙溪文化密碼的鑰匙。詩牌不僅是擺設，更是雙溪在地記憶與文化的詩意展現。

· Poetic Carvings that Unfold Shuangxi's Memories
Beside Shuangxi Railway Station, some stone-carved poems bring a quiet literary charm. In 2015, the New Taipei City Tourism Department began this project to showcase Shuangxi's distinct culture. In partnership with Note Shuangxi and with input from Diaoshan Poetry Society elders, the project selected poems that capture the region's traditional industries and landscapes. The collection includes twelve poems, such as "Nostalgia for Shuangxi," a classic by former township chief Hua-Hsiang Chien. Set to the local Diaoshan Tune, it serves as a lyrical key to Shuangxi's cultural heritage. These tablets are not merely decorative—they are poetic vessels preserving Shuangxi's memories and spirit.

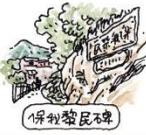
雙溪綜合市場與圖書館
Shuangxi General Market & New Taipei City Library Shuangxi Branch




· 市場人文，書寫雙溪日常。
雙溪綜合市場日治時期原是「基隆郡役所警察課雙溪分室」，光復後改為戶政事務所，後來變身為熱鬧的生活據點！1990年設立綜合市場大樓，一樓是市場攤位，二樓是大型活動場地，三樓有一座圖書館。攤商多由三忠廟舊市集搬遷而來，現今黑豬肉仍吸引平溪、貢寮、基隆民眾採購及宅配，也有青世代重新打造攤位，以新穎設備保持肉質新鮮及衛生。圖書館則設有「在地知識學專區」，珍藏雙溪歷史與記憶，讓地方故事在書頁中延續。

· Markets and Libraries: Shuangxi's Daily Stories
During the Japanese colonial era, the site of today's Shuangxi General Market was the Shuangxi Branch of the Police Division under Keelung Subprefecture. After Taiwan's retrocession, it became a household registration office before evolving into a lively community hub. In 1990, a multi-functional market building was established. The first floor is a busy marketplace, the second floor is an event space, and the third floor holds a public library. Many vendors moved here from the old market near Sanzhong Temple. Today, the market's black pork still attracts buyers from Pingxi, Gongliao, and Keelung for both walk-in purchase and home delivery. A new generation of vendors uses modern equipment to keep the meat fresh and clean. The library has a "Local Knowledge Corner" that preserves Shuangxi's history and memories, helping the town's stories live on through books.

保我黎民碑
People's Protection Stele

· 一塊石碑，一段歷史，一條古道足跡。
這可不是普通的石碑！「保我黎民碑」立於明治40年，由雙溪20位仕紳聯名出資，為替當時因貪污被檢舉的基隆廳長橫澤次郎驅職，讓楊他免稅三年、促進地方變殖五十名甲土地的政權。這座直插刻在天然岩壁上的摩崖石刻，碑文書法優美，邊框還有精緻紋，展現當年仕紳的地位與用心。它不僅見證雙溪日治時期的發展與政治氛圍，也為波蘭古道的重要路標留下歷史印記！

· One Stele, One Story, One Historic Trail
The stele was funded by 20 local gentry from Shuangxi and erected in 1907. It was created to defend Keelung Prefecture Chief Yokozawa Jiro, who had been accused of corruption, and to praise his achievements—such as granting a three-year tax exemption and promoting the cultivation of over 50 hectares of land. Unlike typical steles, this inscription is carved directly into a natural rock face. The elegant calligraphy is framed by intricate dragon motifs, showcasing the high status and careful craftsmanship of the gentry. This stele is more than a political statement; it also records Shuangxi's development and social life during Japanese rule, and stands as an important historical marker along the Tamsui-Kavalan Trail.

雙溪渡船頭
Old Ferry Dock




· 以雙溪之名，留下與水共生的記憶。
雙溪渡船頭昔日是熱鬧的水路樞紐！貨物與客從雙溪河運送出海，回程還能利用小型船隻轉運日用品逆行上溯。雙溪河是由平林溪和牡丹溪匯集而成，這裡也是「頂雙溪」地名的由來。清代在渡船頭旁的市街，是波蘭古道重要轉運站，商人、旅人都在這歇腳補給。百年前馬偕博士來到這兩溪匯流處的高地，遠遠看到像蘇格蘭的齒谷，深深覺得雙溪是美麗所在。雙溪渡船頭不只留下地名，更留下與水共生的記憶。

· Shuangxi Writes the Memory of Water
Shuangxi's old ferry dock was once a busy river transport hub. Boats carried cargo and passengers down the Shuangxi River to the sea, while on the return trip, small vessels brought daily goods back upstream. The river is formed by the meeting of the Pinglin and Mudan creeks, which give rise to the name "Dingshuangxi." ("Din" literally means "upper") During the Qing Dynasty, the market street beside the dock was a key relay stop on the historic Tamsui-Kavalan Trail, where merchants and travelers stopped to rest and resupply. Over a century ago, Dr. George Leslie Mackay stood on the high ground where the two streams meet. He saw valleys reminiscent of the Scottish Highlands and was captivated by Shuangxi's beauty. The old ferry dock preserves both its name and the memory of a life tied to the river.

周總理古厝
Premier Chou's Ancient House




· 名人古厝，看盡雙溪的變與不變。
「周總理古厝」是雙溪街區最古老的豪宅，清朝時由「周步蟾」興建，位於雙溪渡船頭，其經營的「源泰茂商號」曾是重要貿易點。周步蟾是日治時期首任頂雙溪街庄長，是礦主，也是碧山吟社發起人，地位顯赫，人稱「周總理」。現今古厝已賣給林姓人家使用，不開放入內參觀。從建築外觀還可看到很多細節，像是官帽型屋頂、石刻門聯，顯示周家財力與社會地位。這棟古厝靜立深時，見證雙溪的繁華與變遷。

· Famous Old Homes, Shuangxi's Changing Times
Premier Chou's Ancient House is the oldest mansion in Shuangxi. It was built during the Qing Dynasty by Buchan Chou near the Shuangxi ferry dock. His business "Yuan Tai Mao Trading Company" was once an important trading center. During the Japanese colonial period, Buchan Chou was the first mayor of Dingshuangxi Street District. He was also a mine owner and the founder of the Diaoshan Poetry Society. People respected him and called him "Premier Chou." Today, the old house has been sold to the Lin family and is no longer open to the public. But you can still see many details from outside, like the roof shaped like an official's hat and the carved stone door curtains, showing the Chou family's wealth and status. This house stands quietly by the river and tells the story of Shuangxi's growth and changes over time.

三忠廟
Sanzhong Temple




· 全台唯一，三忠公廟，連興百業。
全台唯一的「三忠廟」，主祀南宋三忠臣文天祥、陸秀夫、張世傑，與一般神明廟宇大不相同！起初是雙溪開基祖連興家族奉屋供奉，後來因連家子孫考入學人，倡議興建，加上宗親連泰和商號出資，鄉親踴躍響應，於1868年落成，帶動雙溪街區集市，三忠廟不只是宗教地標，更是雙溪最早的市街及信仰中心，文化與生活在於此匯聚延續。如今，三忠信仰已推廣至廈門、馬來西亞等地，廟宇成為雙溪的信仰核心。

· Three Loyals Temple, and the Lien Clan's Legacy of Prosperity
Sanzhong Temple, Taiwan's only temple dedicated to the three loyal ministers of the Southern Song dynasty—Tian-Shiang Wen, Siou-Fu Lu, and Shih-Jie Chang—is the cultural and spiritual heart of Shuangxi. It started as a small thatched shrine built by the Lien family, the founders of Shuangxi. After a Lien family member passed the imperial exam, the shrine was expanded with support from the Lien family's business group and local residents, and completed in 1868. The temple helped grow Shuangxi's street market, making it more than a religious site—it became the center of the town's early community life. Over time, the belief spread beyond Taiwan, reaching places like Xiamen and Malaysia. Today, Sanzhong Temple remains the spiritual center of Shuangxi.

東和戲院遺址
Site of Donghe Theater



· 看盡繁華，戲如人生。
雙溪最繁華的娛樂時期，東和戲院是最重要的休閒娛樂場所，不僅知名歌仔戲演員登台演出，後來也播放電影，男女主角會隨片登台，促進票房！原建築有兩層樓，一樓是售票處、座位區和舞台區，並有挑高馬蹄形看台座位區，二樓是電影放映室，整座戲院最多可容納200人。戲院旁邊有酒家、麵店、中藥房、旅店林立，相當熱鬧。現在戲院只剩售票亭，以及被廢棄、苔蘚覆蓋的斑駁牆壁，這樣的廢墟感卻是攝影愛好者的獵獲秘境。

· Glory Seen, Life Played
During Shuangxi's mining heyday, Donghe Theater was the center of local entertainment. It featured famous Taiwanese opera performances and later showed films, often with live appearances by the stars. The original two-story building had a ground floor with a ticket booth, seating area, and stage, including a unique horseshoe-shaped balcony. The second floor housed the projection room, and the theater could hold up to 200 people. Around the theater were tea houses, noodle shops, herbal shops, and inns. It was a busy area showing how lively the town once was. Today, only the ticket booth and vine-covered and moss-streaked walls remain. Yet, the beauty of this urban ruin has become a hidden gem for photography lovers.

雙溪教會與雙溪國小
Shuangxi Presbyterian Church & Shuangxi Elementary School



· 信仰、教育同行。
雙溪教會原名「頂雙溪禮拜堂」，成立於1886年，因馬偕前往嗎嘮傳教，中途多次在頂雙溪休息、宣教而建，禮拜堂保留馬偕光緒13年(1887)立匾「耶穌聖教」。當年以石灰石興建，設有講堂、教室與客房，是傳福音與上課的空間。現今的外觀為1954年暑期日牧師帶領教徒重新重建，見證信仰與在地的連結。鄰近的雙溪國小創校於1898年，是雙溪開發地區最早的小學，曾與教會攜手照顧外地教師，寫下雙溪教育與信仰同行的故事。

· Faith and Education Side by Side
Shuangxi Presbyterian Church was originally called "Dingshuangxi Chapel" when it was founded in 1886 as a rest stop and preaching site for missionary George Leslie Mackay during his work in Kavalan (Yilan). The chapel still holds a plaque from 1887 inscribed with "Holy Religion of Jesus." The original building was made of limestone and included a chapel, classrooms, and guest rooms, serving both worship and education. The current church was rebuilt in 1954 under Pastor Kai-Rih Jhuo's leadership. Next to the church stands Shuangxi Elementary School, founded in 1898. As the oldest school in the Shuangxi-Gongliao area, it once worked closely with the church to support teachers from other areas, and therefore built a close connection between education and faith in Shuangxi.

Hey! 來雙溪，尋找綠寶石吧!
Come and Discover "Emerald" Here!




LOOK! 雙溪GT-Go: 綠色好旅人裝備

Shuangxi GT-Go: Essential Eco Gear for the Green Traveler

 筆記本 Notebook	 筆 Pen	 傘 Umbrella	 悠遊卡 Easycard
 錢包 Wallet	 防蚊液 Repellent	 水壺 Water Bottle	
 手機 Cellphone	 行動電源 Power Bank	 相機 Camera	
 餐具 Utensils	 旅行餐盒 Food Container	 食物袋 Pockeat	
 運動鞋 Sneakers	 風雨衣 Raincoat	 帽子 Hat	
 購物茄芷袋 Grandma Bag	 背包 Backpack	 側背包 Sling Bag	

借問站
INFORMATION STATION

注腳雙溪
Note Shuangxi

GTS綠色旅行標章
國際認證·銀級獎章

· 注腳雙溪地址：新北市雙溪區泰昌街27號。
· 服務電話：(02)2493-1158、0919-274-098。

補助單位：**TAIWAN 交通部觀光署**
TRAVEL INFORMATION AUTHORITY